Rapport annuel 2021





Contenu

Récapitulatif de nos mesures d'aide	3
Préface	5
Jubilé de Help 2021	6
Aide d'urgence et reconstruction après les inondations catastrophiques _	8
Prix de l'innovation Help 2021	11
10 ans de Help au Soudan du Sud	12
Ouvrir des perspectives en Europe du Sud-Est et en Ukraine	13
10 ans de guerre en Syrie	14
Afghanistan : Des programmes de formation à l'impact durable	15
Notre travail à l'échelle mondiale	16
Rapport de gestion	20
Nos partenaires 2021 dans le monde	24
Rapport financier	25
Projets 2021	34
Mentions légales	39





Préface

Chères lectrices, chers lecteurs,

L'année 2021 a été marquée par un anniversaire très particulier : les 40 ans de Help — Hilfe zur Selbsthilfe. Pourtant, nous n'avons presque pas eu le temps de revenir sur notre parcours. Comme souvent, l'année a été marquée par plusieurs catastrophes, à la suite desquelles des personnes en détresse espèrent — et reçoivent — une aide d'urgence rapide de la part de Help.





Le 15 juillet, date de la création de Help, lorsque les collaborateurs du bureau de Bonn, les membres du comité directeur, les membres fondateurs ainsi que la maire de Bonn, Katja Dörner, se sont réunis pour une petite rétrospective des 40 dernières années, le principal sujet du jour portait sur les inondations catastrophiques autour de Bonn et en particulier sur la rivière Ahr. Tout le monde s'est donc immédiatement mis au travail. Les collaborateurs et les bénévoles ont participé aux premiers travaux de nettoyage. L'immense solidarité et le soutien des donateurs nous ont submergés et nous ont fait prendre conscience de l'ampleur de ce que nous pouvons accomplir ensemble.

Notre organisation ayant été fondée il y a 40 ans pour venir en aide aux réfugiés afghans, nous avons également été très touchés par les événements en Afghanistan. Nous sommes d'autant plus reconnaissants d'avoir pu continuer à aider les habitants de Herat, Badghis, Ghor et Farah et d'avoir pu reprendre notre travail de projet après une courte interruption.

2021 a été une année particulièrement riche en événements et nous pouvons d'ores et déjà dire que 2022 nous a apporté tout autant de nouveaux défis dans le monde entier. Ce n'est qu'ensemble que nous pourrons apporter des solutions aux crises et aux conflits mondiaux. Le changement nécessite une action solidaire. C'est ce que nous soutenons et c'est pour cela que nous avons encore besoin de vous à nos côtés à l'avenir!

Un grand merci pour votre soutien loyal et précieux.

Bien cordialement,

Bianca Kaltschmitt
Directrice générale

Timo Stegelmann Directeur général



Help a 40 ans – ce sont quatre décennies passées à aider à s'auto-aider. Help a été fondé le 15 juillet 1981 pour venir en aide aux réfugiés afghans et aux personnes déplacées à l'intérieur du pays après l'invasion soviétique. Outre l'aide d'urgence nécessaire, Help s'est concentré sur la formation professionnelle des personnes concernées : les réfugiés ont ainsi pu rapidement se reconstruire et retrouver leur autonomie.

Aider à s'auto-aider constitue le fil conducteur des 40 ans d'histoire de l'organisation humanitaire. Pour Help, cette approche consiste avant tout à aider les gens à se sortir eux-mêmes de la précarité et à construire ainsi des perspectives sur le long terme. Par exemple, en cas de famine, Help distribue non seulement de la nourriture, mais aussi

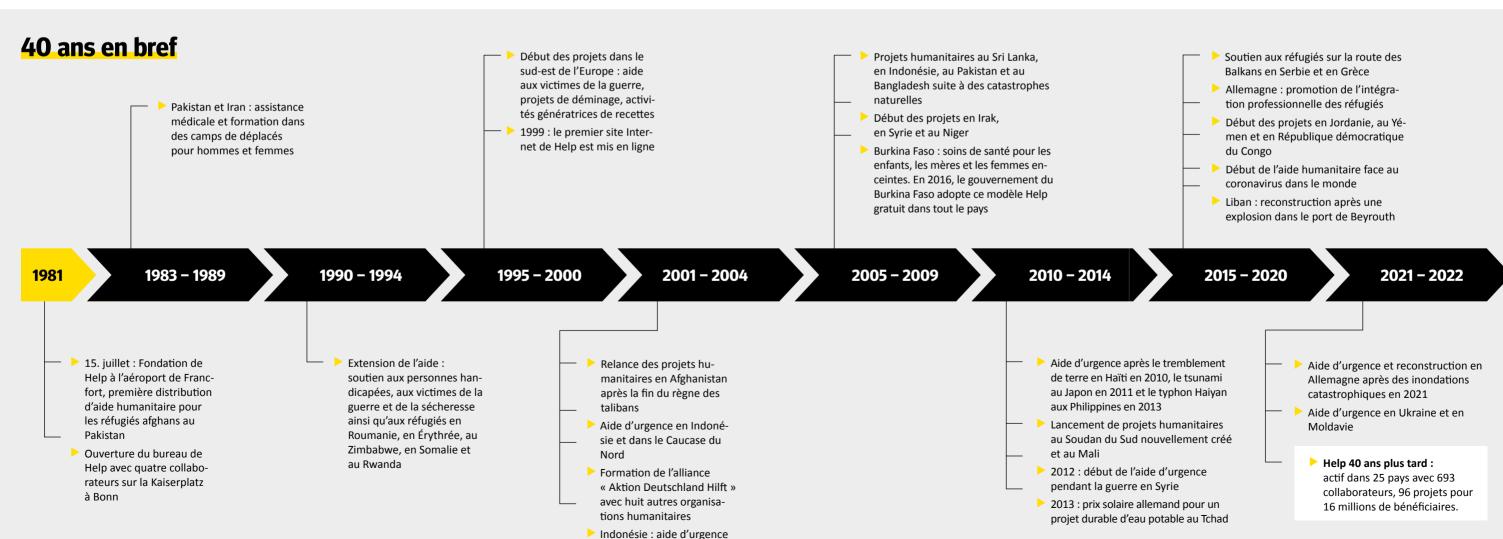
des semences et forme les gens à l'agriculture durable. Nous luttons contre la pauvreté en permettant aux jeunes de suivre des formations et en leur ouvrant ainsi des perspectives professionnelles. Help démontre depuis plus de quatre décennies que cette approche porte ses fruits.

UNE AIDE QUI NE FAIBLIT PAS

Au cours des 40 dernières années, Help a pu célébrer de nombreuses réussites, telles que la mise en place de soins de santé gratuits pour les mères et les enfants au Burkina Faso. Mais les

40 ans
Hilfe zur Selbsthilfe

guerres, les catastrophes naturelles ou la pandémie de coronavirus ne font qu'aggraver les crises existantes. C'est pourquoi Help maintient son engagement et continue d'aider les gens à reconstruire leur vie dans la dignité et la sécurité par leurs propres moyens.



après le tsunami de 2004



Aide d'urgence et reconstruction après les inondations catastrophiques

Durant l'été 2021, de nombreuses familles allemandes ont vu leur monde s'effondrer : plus de 180 personnes ont perdu la vie lors des inondations dévastatrices qui ont frappé la Rhénanie-Palatinat et la Rhénanie-du-Nord-Westphalie le 15 juillet 2021. Des villes et des villages entiers ont été dévastés, des routes et des voies ferrées ont été emportées. Immédiatement après les inondations, Help a aidé les personnes affectées à nettoyer les lieux et aujourd'hui, l'association soutient plus de 50 organisations sociales à but non lucratif pour faire face à la catastrophe.

UN SILLON DÉVASTATEUR

Le bruit strident des sirènes a tiré Christian K. de Weilerswist de son sommeil au milieu de la nuit. C'est avec horreur que sa femme et lui ont vu l'eau pénétrer dans leur maison. « Elle est entrée par la porte, par les murs, par le sol, c'était terrifiant. Tout était sous l'eau », nous a-t-il raconté quelques jours plus tard.

Mi-juillet 2021, des intempéries extrêmes ont frappé l'ouest de l'Allemagne. En l'espace de 24 heures, certaines régions de Rhénanie-du-Nord-Westphalie et de Rhénanie-Palatinat ont enregistré plus de 150 litres de pluie par mètre carré, avec des conséquences désastreuses : des sites entiers ont été inondés, des ruisseaux étroits se sont transformés en torrents déchaînés. Des habitations, des écoles, des jardins d'enfants, des magasins et des entreprises ont été inondés, des routes, des ponts et des voies ferrées ont été

emportés. Le montant total des dommages est estimé à environ 30 milliards d'euros.

La plupart des gens ont été surpris par les inondations. Beaucoup ont dû lutter pour leur vie pendant la nuit, certains ont perdu la bataille. Rien que dans la vallée de l'Ahr, qui a été traversée par une vague de dix mètres de haut, 134 personnes ont été victimes des inondations.

NETTOYAGE APRÈS LA CATASTROPHE

En tant qu'organisation humanitaire mondiale, notre regard se porte habituellement sur d'autres pays. Mais face à l'ampleur de la détresse à proximité immédiate, nous nous devions d'agir, comme Help l'avait déjà fait après les inondations en Allemagne en 2002 et 2013.

Dans les premiers jours qui ont suivi la catastrophe, Help a d'abord aidé les personnes touchées à nettoyer les lieux. C'est le cas pour la famille de Christian K. de Weilerswist. Une équipe de Help s'est rendue sur place pour déblayer les débris et la boue. En de nombreux endroits, nous avons également distribué de l'eau potable, des outils et des équipements indispensables tels que des déshumidificateurs de chantier.

UN SOUTIEN DIRECT ET DURABLE

Les inondations ont causé de graves dommages matériels, mais ont également laissé de profondes blessures psychologiques, en particulier chez les enfants et les adolescents. « Il s'agissait déjà d'une période compliquée pour les enfants. Après deux ans de pandémie, les inondations n'ont pas arrangé les choses. On voit bien que les enfants sont très éprouvés », explique Friedrich Kratz-Maurer, directeur de l'école primaire communautaire Grüntal de Stolberg, qui a été touchée.



Dans les jours et les semaines qui ont suivi les inondations, les collaborateurs de Help ont participé aux travaux de déblaiement dans la zone inondée.

Pour Help, il était clair dès le départ qu'il fallait tout particulièrement aider les écoles et les crèches à se reconstruire et soutenir les associations et les initiatives à but non lucratif. Celles-ci sont en effet essentielles pour faciliter le retour à la normale des personnes touchées et traumatisées par la catastrophe.

En 2021, Help a alloué un soutien financier total de plus de 1,1 million d'euros, soutenant ainsi 34 organisations et initiatives sociales à but non lucratif. Entre-temps, ces chiffres ont atteint près de 1,5 million d'euros et plus de 50 organisations – et continuent d'augmenter.

UNE AIDE QUI NE FAIBLIT PAS

Les fonds ont servi et servent encore à financer des travaux de

CE QUE NOUS AVONS ACCOMPLI EN 2021 :

- ➤ Subvention totale de 1,1 million d'euros pour 34 organisations sociales à but non lucratif
- ► Fourniture de matériel de jeu durable et d'équipements pédagogiques modernes à plus de 3 000 élèves dans sept écoles et 290 enfants dans cinq crèches
- ► Prise en charge de 215 enfants et adolescents grâce à des activités extrascolaires
- ➤ Soutien à plus de 800 passionnés de sport dans quatre clubs sportifs
- ► Intervention dans trois infrastructures de santé et deux structures de secours en cas de catastrophe

rénovation, à couvrir les frais de transport ou à récupérer du matériel perdu, notamment des équipements pédagogiques tels que des supports d'apprentissage numériques et analogiques, du mobilier, des instruments de musique, des jouets et du matériel sportif. En 2021, plus de 3 000 élèves de sept écoles et 290 enfants de cinq crèches ont bénéficié de notre soutien.

En outre, Help prend en charge un grand nombre de besoins spécifiques : nous avons par exemple aidé les pompiers volontaires de Heimerzheim à racheter du matériel technique, permis à l'hôpital Marienhospital d'Erftstadt-Frauenthal de financer un respirateur artificiel et aidé l'école primaire communautaire de Grüntal à organiser une semaine de cirque pour aider les enfants à surmonter les traumatismes qu'ils ont subis.

L'aide apportée par Help en cas d'inondation est diversifiée, durable, quantifiable, rapide – et surtout nécessaire. Car malgré la grande solidarité et les nombreuses victoires, le chemin est encore long avant que la situation ne revienne à la normale dans les régions touchées. Help continuera à soutenir les populations et à fournir une aide qui ne faiblira pas.

Ensemble, nous pouvons faire plus

Nos partenaires engagés dans l'aide aux victimes des inondations

Pour faire face aux inondations catastrophiques, Help mise sur l'aide à s'auto-aider. Nous soutenons des organisations et des initiatives sociales à but non lucratif afin de les aider à s'organiser pour la reconstruction. Vous trouverez ci-dessous une présentation de quelques-uns des 34 partenaires que nous avons soutenus en 2021 :



Corinna Bell,

Case Manager chez Bunter Kreis Rheinland e.V.

Nous avons été sévèrement touchés par les inondations. Notre admi-

nistration à Bad Neuenahr a été fortement endommagée et notre entrepôt, qui contenait tout le matériel comme les outils de bricolage, les dépliants et tout l'équipement nécessaire à nos événements, a été détruit. Nous n'avons rien pu sauver de tout cela. Nous nous sommes donc tournés vers Help pour demander une aide financière et nous l'avons obtenue, ce dont nous sommes reconnaissants. Nous sommes très heureux de ce soutien exceptionnel. Un grand merci à tous les donateurs qui ont rendu cette aide possible. »



Adrian Borchardt,

Enseignant à l'école LVR Paul Klee à Leichlingen

Cela fait presque 36 ans que j'exerce mon métier, mais je n'ai jamais vécu une situation aussi éprouvante. En cette période, Help est une véritable bouée de sauvetage.



Jens Kossmann,

chef du groupe d'extinction de Heimerzheim chez les pompiers volontaires de Swisttal

Nous essayons d'aider les autres en permanence. Et tout à

coup, nous nous retrouvons à ne plus pouvoir aider personne. Pour la première fois, nous n'avons pu que nous rendre à l'évidence : il n'y avait plus rien à faire. Il fallait prendre du recul et réfléchir à la suite. »



Ulrike Dobrowolny,

Présidente de l'association de l'hospice Rhein-Ahr e.V.

Notre bureau a été complètement

inondé. Nous n'avons pas pu y accéder pendant des jours, car l'accès était impossible. Bien sûr, Help a été d'un grand soutien, et nous a aidés à réaménager notre bureau. Après que Help nous a contactés, j'ai recommencé à dormir plus sereinement. »

NOTRE AIDE NE FAIBLIT PAS! Help continue à soutenir les organisations sociales à but non lucratif qui ont elles-mêmes été affectées par les inondations ou qui viennent en aide aux personnes touchées. Notre coordinateur inondations, Dirk W. Pieck, se fera un plaisir de vous conseiller dans vos démarches. Vous trouverez ici le formulaire de demande ainsi que d'autres informations :





Des réponses créatives aux défis mondiaux

La coopération internationale au développement a accompli des progrès considérables au cours des dernières décennies. Mais les inégalités croissantes, les crises politiques et surtout le changement climatique exigent aujourd'hui plus que jamais un engagement fort et adapté aux défis actuels. Help s'est donc fixé pour objectif de rendre le travail de projet international encore plus efficace, plus partenarial et surtout plus durable à l'avenir.

DE NOUVELLES SOLUTIONS POUR DES CRISES PERSISTANTES

La promotion de l'innovation est un élément essentiel de cette stratégie. Afin de laisser plus de place aux idées nouvelles et créatives, Help a créé en 2021 le « Prix de l'innovation ». Les collaborateurs de Help basés dans tous les pays bénéficiaires peuvent prétendre à ce prix. Un jury indépendant examine et évalue ensuite les concepts soumis. L'équipe gagnante reçoit une aide financière de départ de 10 000 euros pour mettre en œuvre son projet.

Le premier prix de l'innovation était axé sur l'environnement et le développement durable. C'est finalement l'équipe de Help Niger qui a remporté le prix, grâce à un concept créatif qui allie protection de l'environnement et renforcement de la justice sociale.

PRÉSERVER L'ENVIRONNEMENT POUR LUTTER CONTRE LA PAUVRETÉ ET LE PALUDISME

Niamey, la capitale du Niger, pays d'une extrême pauvreté, croule sous les déchets plastiques. Chaque année, environ 320 000 tonnes de déchets sont produits, dont 16 000 tonnes de plastique. Ces montagnes d'ordures constituent une menace non seulement pour la faune et la flore locales, mais aussi pour la santé des habitants : les déchets bouchent les égouts de la ville, fournissant ainsi des lieux de reproduction idéaux aux moustiques responsables du paludisme, qui se multiplient rapidement dans les eaux stagnantes.

Le projet innovant proposé par Help Niger propose non seulement une solution au fléau des déchets plastiques à Niamey, mais s'attaque également à la pauvreté et au chômage des jeunes qui sévissent dans le pays. Grâce à une campagne d'information à grande échelle et à des incitations financières, les jeunes sont dans un premier temps encouragés à collecter les déchets plastiques. Ensuite, Help et notre partenaire local GVD forment 30 jeunes hommes et femmes à la transformation des déchets en nouveaux produits. Les déchets plastiques sont ainsi transformés en pavés, sols de latrines, carreaux de sol, tables et bancs qui peuvent être vendus à profit.

DES IDÉES FORTES, DES PARTENAIRES SOLIDES

« Les jeunes sont très motivés et intéressés », rapporte Rachida Hamza, administratrice de projet au sein de l'équipe de Help Niger. « Le projet les a tout de suite intéressés et ils ont tout de suite mis la main à la pâte. Cela permettra de renforcer notre jeunesse et de contribuer au développement de notre pays. » Grâce à l'argent du prix, le projet a déjà pu démarrer et commence à porter ses fruits.

Pour relever les défis actuels, il faut des idées fortes et des partenaires solides pour les promouvoir. Avec le prix de l'innovation, Help fait souffler un vent de fraîcheur et offre une plus grande liberté de création dans le domaine de la coopération au développement.



Un pays au bord de la famine

L'histoire de Help au Soudan du Sud, en Afrique de l'Est, commence en 2011, peu après que le pays ait déclaré son indépendance du Soudan. Si les premiers projets ont été consacrés à l'aide aux personnes déplacées près de la frontière soudanaise, nous avons rapidement étendu notre action. Help a notamment soutenu la construction de bâtiments scolaires, d'installations sanitaires et de conduites d'eau. Lorsqu'une nouvelle guerre civile a éclaté en 2013, Help a apporté son aide aux personnes déplacées grâce à un projet intégré de gestion de l'eau, de l'assainissement et de l'hygiène (WASH).

UNE SPIRALE DE DÉPLACEMENT ET DE FAMINE

Aujourd'hui, le Soudan du Sud compte plus de 2 millions de personnes déplacées sur son territoire. En 2021, 1,4 million d'enfants souffraient de malnutrition aiguë dans le pays. La famine est une menace permanente.

La violence persistante malgré la trêve et la lenteur de la mise en place des structures administratives freinent également la production agricole du Soudan du Sud. Plus de 90 % des habitants vivent de l'agriculture. Cependant, beaucoup sont dans l'incapacité de cultiver leurs champs en raison de la violence et de l'obligation de fuir. De plus, la succession de sécheresses extrêmes et d'inondations destructrices entraîne régulièrement des pertes de récoltes et empêche de rompre le cycle de la faim et des déplacements forcés.

AUX CÔTÉS DES PERSONNES DÉPLACÉES

Depuis 10 ans, Help intervient auprès des populations civiles et a pu contribuer à l'amélioration des soins de santé dans les

zones rurales en construisant douze centres de traitement. À ce jour, près de 40 000 enfants souffrant de malnutrition aiguë et plus de 35 000 femmes enceintes ou allaitantes ont été pris en charge.

Nous avons également aidé 12 000 personnes à nourrir leur bétail et à irriguer leurs champs grâce à la construction de deux barrages. Plus de 380 000 personnes ont pu bénéficier d'un accès à l'eau potable grâce à la construction et à la réparation de puits. La formation de mécaniciens en charge des pompes permet de garantir l'utilisation et l'entretien durables des puits.

LA SUITE DE L'ACTION

Malgré ces accomplissements, les besoins en matière d'aide restent importants. Selon le HCR, seuls 20 % des fonds nécessaires à l'aide humanitaire ont été alloués au Soudan du Sud en 2021. 8,9 millions de personnes au Soudan du Sud dépendent de l'aide humanitaire. Help poursuit son travail dans le plus jeune État du monde et aide les gens à bâtir une vie autonome.



Ouvrir des perspectives en Europe du Sud-Est et en Ukraine

La coopération au développement prend racine dans les crises, et l'Europe du Sud-Est ne déroge pas à la règle. Bien que notre travail dans la région se concentre aujourd'hui principalement sur la stabilisation économique et sociale, l'histoire de Help dans les Balkans occidentaux est inextricablement liée aux crises passées, à commencer par les guerres de Yougoslavie.

La fuite, la pauvreté et le minage de régions entières ont conduit au lancement des premiers projets humanitaires de Help en Bosnie-Herzégovine et au Kosovo en 1995, puis en Serbie et au Monténégro. Au cours des dix premières années, Help a dispensé une aide d'urgence et de reconstruction à hauteur de 38 millions d'euros. Plus de deux millions de mètres carrés de terrain ont été déminés.

L'AUTODÉTERMINATION PLUTÔT QUE LA PAUVRETÉ ET L'EXCLUSION

Aujourd'hui, la région est toujours confrontée à des défis majeurs. Les Balkans occidentaux sont en proie à la corruption, à un taux de chômage élevé et à des conflits latents entre les différents pays et groupes de population. Les jeunes en particulier considèrent souvent n'avoir aucune perspective d'avenir et quittent leur pays.

C'est pourquoi le travail actuel de Help en Europe du Sud-Est se concentre sur le développement socio-économique de la région. Nous aidons les familles à faibles revenus ainsi que les jeunes à créer et à développer des micro et petites entreprises orientées vers l'avenir. Conformément à son principe d'aide à s'auto-aider, Help fournit l'équipement nécessaire ainsi que des formations initiales et continues. En outre, nous nous engageons auprès des personnes particulièrement vulnérables, par exemple les Roms ou les personnes atteintes du syndrome de Down, et nous intervenons suite à des catastrophes naturelles comme le tremblement de terre de 2019 en Albanie.

AIDER À S'AUTO-AIDER : UNE SOURCE D'ESPOIR

Depuis 2001, Help a créé plus de 13 500 micro et petites entreprises et a soutenu autant de microentrepreneurs par des formations commerciales. Notre politique d'aide à s'auto-aider est un modèle de réussite que nous avons étendu à l'est de l'Ukraine en 2021 : un programme d'aide aux personnes déplacées et à d'autres groupes défavorisés a été initié à Louhansk et à Donetsk. Pour lutter contre la pauvreté dans la région, Help s'est focalisé sur la génération durable de revenus, notamment par le biais de formations et d'un soutien à la création d'entreprises.

L'invasion russe de février 2022 a mis fin prématurément au projet. Depuis lors, nous nous concentrons sur l'aide d'urgence aux familles réfugiées en Ukraine ainsi que dans le pays voisin, la Moldavie. Nous sommes toutefois convaincus que le besoin de projets générateurs de perspectives et de courage sera d'autant plus grand après la fin des combats.



Revitalisation de l'agriculture dans le nord-est

Le 15 mars 2021 a marqué le dixième anniversaire du conflit en Syrie. Le pays est aujourd'hui divisé : Alors que les autorités contrôlent de vastes zones, l'administration autonome kurde règne sur le nord-est. Le nord-est de la Syrie est considéré comme le principal fournisseur de ressources de la Syrie, mais les longues années de sécheresse et les conséquences de la guerre imposent un soutien urgent en matière de politique de développement. Help a contribué à remettre en état des terres agricoles et à promouvoir la production de denrées alimentaires de base.

Les petits agriculteurs ont été formés à des méthodes de culture et d'irrigation écologiquement durables afin d'être mieux armés pour faire face aux sécheresses prolongées. L'accent a été mis sur l'utilisation de méthodes organiques et d'économie d'eau pour préserver et améliorer la qualité des sols. Les infrastructures hydrauliques ont également été remises en état.

En 2021, nous avons par ailleurs réussi à repousser d'énormes essaims de criquets du désert dans l'est de la Syrie, empêchant ainsi un fléau qui aurait autrement détruit une grande partie des récoltes.

REVITALISATION DURABLE DE L'AGRICULTURE

Help a construit une digue de sable dans une rivière saisonnière afin d'alimenter la nappe souterraine et d'augmenter durablement la disponibilité de l'eau dans cette région extrêmement sèche.

Nous fournissons également aux petits agriculteurs des animaux d'élevage, de la nourriture et des services vétérinaires. L'élevage de poulets et de moutons améliore non seulement l'alimentation de la population, mais contribue également à augmenter les rendements des exploitations agricoles grâce à une économie circulaire durable. Dans l'ensemble, le secteur agricole, essentiel pour la région, est ainsi relancé et encouragé, ce qui contribue grandement à la stabilisation. Cela permet également de contrer les forces radicales.

Help est également actif dans de nombreux camps de déplacés et fait notamment distribuer des produits d'hygiène indispensables comme du savon, du dentifrice ou des couches. Notre partenaire local a également organisé des formations à l'hygiène pour les enfants et les adultes.

Help apporte son soutien à la population syrienne depuis 2006, notamment par des distributions de nourriture et de vêtements d'hiver, l'approvisionnement en eau potable et l'enseignement d'urgence pour les enfants syriens.

Une aide qui ne faiblit pas

Afghanistan: des programmes de formation à l'impact durable

Depuis 40 ans, Help s'engage auprès du peuple afghan. Quatre décennies marquées par de grands bouleversements : la guerre, les déplacements forcés de population et surtout, la pauvreté et l'absence de perspectives. Mais ce sont aussi des décennies de coopération au développement réussie et d'investissements dans l'avenir.



14 000 JEUNES FORMÉS

L'Afghanistan est jeune et plein d'opportunités: plus de 63 % de la population a moins de 25 ans et plus de 600 000 personnes atteignent l'âge de travailler chaque année. Help les aide à prendre leur avenir en main. Dans les provinces occidentales de Herat, Badghis, Ghor et Farah, nous promouvons des formations professionnelles depuis 2008.

Plus de 14 000 jeunes hommes et femmes ont été formés dans des domaines tels que l'électricité, la couture, la menuiserie et le tissage. Help accompagne également les jeunes diplômés dans leur recherche d'emploi, leur fournit des vêtements de travail et des colis alimentaires et les aide à créer leur propre entreprise.

UN EFFET EN CASCADE

Plus de 1 000 personnes participent chaque année à ce programme de formation professionnelle. Pendant six mois, les jeunes participants sont formés dans le domaine de leur choix. Après chaque phase du projet, les participants sont interrogés dans le cadre d'une étude sur leur situation actuelle en matière d'emploi. Les résultats témoignent de l'impact durable du projet :

Selon la dernière étude (2022), 60 % des diplômés ont un emploi, dont 74 % sont des travailleurs indépendants. Cela a un effet en cascade sur l'ensemble du foyer : 71 % ont un meilleur accès aux services de santé après l'obtention de leur diplôme et la moitié d'entre eux ont une meilleure alimentation.

Lailoma, qui participe à un cours de confection de tapis tressés, est pleine d'espoir : « La première journée au centre de formation professionnelle a été inoubliable. Je pourrais m'imaginer ouvrir un atelier à la maison après la formation pour aider ma famille. »

Le travail de Help en Afghanistan se poursuit même après la prise de pouvoir par les talibans. Après une brève interruption de nos activités, nous avons pu redémarrer nos projets grâce à des relations de longue date sur place et à une bonne compréhension des structures locales. Dans le cadre de notre travail, nous mettons l'accent sur la transparence et la diplomatie, tout en gardant constamment en tête les individus.

LA SITUATION ACTUELLE

La prise de pouvoir des talibans le 15 août 2021 a déclenché une grave crise en Afghanistan. De nombreuses organisations humanitaires se sont vues contraintes de quitter le pays. Parallèlement, les besoins humanitaires ont augmenté: 24 millions d'Afghans ont aujourd'hui besoin d'aide et 3,5 millions vivent dans leur propre pays en tant que réfugiés. La plupart d'entre eux sont logés dans des abris de fortune, où ils sont exposés à la faim et au froid.

Help poursuit son action malgré l'incertitude de la situation. En 2021, nous avons fourni une aide d'urgence et distribué de la nourriture et de l'argent à 1 400 familles déplacées, en plus de l'aide à l'éducation. Actuellement, nous prévoyons d'étendre notre aide.

Notre travail à l'échelle mondiale Syrie 👓 🖜 Jordanie Liban Irak 💧 🔒 Afghanistan 🗢 🛨 🔒 🚥 🐌 Ukraine 🥯 Grèce 🎒 🖷 Serbie Allemagne Bosnie-Herzégovine Monténégro sos Albanie Kosovo Inde 蜿 ♦ Sos Tchad Bangladesh sos Mali Philippines 🥯 Niger Indonésie 🤻 🛨 Yémen 🛨 🌢 Soudan du Sud 🌢 Burkina Faso RD Congo 🌢 🛨 💰 🐧 🔒 Zimbabwe Pays bénéficiaires (version : décembre 2021) Alimentation A Réfugiés **SOS** Aide d'urgence Reconstruction

Disparition de Klaus-Jürgen Hedrich



C'est avec une profonde tristesse que nous vous informons du décès de Klaus-Jürgen Hedrich, membre de longue date de notre comité directeur, survenu le 28 juin 2022.

Klaus-Jürgen Hedrich, député CDU/ancien secrétaire d'État parlementaire, a été vice-président de Help de 1985 à 2020. Pendant plus de 35 ans, il a dirigé bénévolement l'association

aux côtés de Rudolf Bindig, son président. Au cours de cette période, Help a évolué d'une petite association non politique menant des projets pour les réfugiés afghans à une organisation humanitaire dont les projets couvrent 25 pays et représentent un volume de 35 millions d'euros.

Fin 2020, tous deux ont passé le relais au sein du comité de représentation. Il a accompagné la phase de transition au sein du comité directeur élargi et a partagé sa longue expérience avec les nouveaux membres du conseil.



UNE VIE CONSACRÉE À L'AIDE HUMANITAIRE ET À LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

Au cours de ces 35 dernières années, Klaus-Jürgen Hedrich a examiné le travail de Help sur le terrain lors de nombreuses visites de projets, a entretenu des contacts étroits avec tous les collaborateurs et a représenté l'association à des tiers à de nombreuses occasions en Allemagne et à l'étranger. Klaus-Jürgen Hedrich était un symbole particulièrement fort du développement continu de Help. Il était très attaché au travail des comités interpartis et aux échanges collégiaux avec les parlementaires et les représentants de la société civile.

Nous le remercions vivement pour ces décennies de bénévolat acharné, son grand intérêt pour les activités croissantes de Help et son engagement multiple envers les personnes dans le besoin.

Nous garderons un souvenir reconnaissant de Klaus-Jürgen Hedrich. Nos pensées vont tout particulièrement à sa famille.

Les comités et leurs fonctions

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

- Dr Naim Assad (membre fondateur)
- ▶ **Uwe Baust** (membre du comité directeur de la caisse d'épargne de Düsseldorf)
- ► Rudolf Bindig (ancien député SPD/président d'honneur)
- Bernd Dreesmann (ancien secrétaire général fondateur de la Deutsche Welthungerhilfe) † 25 iuillet 2022
- Katja Dörner (maire de la ville de Bonn)
- Kerstin Düsch (commissariat des évêques allemands)
- Erich G. Fritz (ancien député CDU, président du comité directeur de la Fondation Georg Kraus)
- Angelika Graf (ancienne députée SPD, médiatrice)
- ► Andreas Glück (député au Parlement européen FDP)
- Klaus-Jürgen Hedrich (ancien député CDU/ancien secrétaire d'État parlementaire) † 28 juin 2022
- ▶ **Dr Barbara Höll** (ancienne députée Die Linke (La Gauche))
- ▶ Ottmar von Holtz (ancien député Bündnis 90/Die Grünen (Alliance 90/Les Verts)

- Anette Hübinger (ancienne députée CDU)
 - ► **Dr Uwe Janssen** (membre fondateur)
 - ► Angelika Josten-Janssen (ancienne directrice générale de Help)
 - Ulrich Kelber (ancien député SPD/ancien secrétaire d'État parlementaire/ commissaire fédéral à la protection des données)
 - Dr Georg Kippels (député CDU)
 - ► Volkmar Klein (député CDU)
 - ► **Gudrun Kopp** (ancienne députée FDP/ancienne secrétaire d'État parlementaire)
 - ▶ Jörg Leske (président du comité directeur de NAK-karitativ e.V.)
 - ▶ Dr Andreas Nick (ancien député CDU)
 - Christian Schmidt (ancien député CSU/ancien ministre fédéral de l'agriculture, Haut Représentant en BiH)
 - ▶ **Ute Vogt** (ancienne députée SPD/ancienne secrétaire d'État parlementaire)
 - ► **Gabi Weber** (ancienne députée SPD)

L'assemblée générale approuve les directives générales, le plan budgétaire, les modifications des statuts, élit les commissaires aux comptes et le comité directeur.

ORGANE SPÉCIAL DE SURVEILLANCE

- Erich G. Fritz (ancien député CDU, président du comité directeur de la Fondation Georg Kraus)
- ► **Dr Barbara Höll** (ancienne députée Die Linke (La Gauche))
- ▶ Jörg Leske (président du comité directeur de NAK-karitativ e.V.)

L'organe spécial de surveillance contrôle le comité directeur et fait un rapport à l'assemblée générale.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

- Dr Georg Kippels (député CDU/président)
- Ute Vogt (ancienne députée SPD/ancienne secrétaire d'État parlementaire/ vice-présidente)
- Ottmar von Holtz (ancien député Bündnis 90/Die Grünen (Alliance 90/Les Verts)/ vice-président
- ► Rudolf Bindig (ancien député SPD/président d'honneur)
- Derya Türk-Nachbaur (députée SPD)

- Klaus-Jürgen Hedrich (ancien député CDU/ancien secrétaire d'État parlementaire) † 28 juin 2022
- ► **Dr Christoph Hoffmann** (député FDP)
- ► Angelika Josten-Janssen (ancienne directrice générale de Help)
- ► Helin Evrim Sommer (ancienne députée)
- ► **Dr Wolfgang Stefinger** (député CSU)

Le comité directeur au sens de l'article 26 du code civil allemand (président et vice-président) représente l'association sur le plan juridique et extrajuridique. Le comité de représentation est habilité à représenter individuellement l'association et à gérer ses affaires. Le comité directeur nomme et contrôle la direction.

CURATORIUM

- **Uwe Baust** (membre du comité directeur de la caisse d'épargne de Düsseldorf)
- Prof. Dr Volker Echtermeyer (chirurgien)
- Dr Hans-Ulrich Heininger (membre du Rotary International)
- Ulrich Kelber (ancien député SPD/ancien secrétaire d'État parlementaire/ commissaire fédéral à la protection des données)
- ▶ Bernd Klippert (vice-président du comité directeur de NAK-karitativ e.V.)
- Christiane Lafeld membre du comité directeur de la Fondation des
- ▶ Dr Karl-H. Rolfes (président, Tank & Rast Gruppe GmbH und Co. KG)

Le curatorium soutient le travail de l'association à travers son impact sur le grand public.

Tous les membres des comités sont bénévoles. Pour plus d'informations, consultez nos statuts et www.help-ev.de/transparenz.

Mise à jour : 8/2022

19



Rapport de gestion

En 2021, le comité directeur bénévole de Help a déployé des efforts considérables pour assurer la croissance de l'association et les transformations structurelles nécessaires. Pour ce faire, cinq réunions du comité directeur (dont trois en ligne en raison de la pandémie) et trois réunions de l'organe spécial de surveillance (dont deux en ligne) ont été organisées, ainsi qu'une assemblée générale en ligne. Nous avons abordé l'orientation de Help par rapport à sa vision et sa mission, les conditions-cadres de notre travail ainsi que les opportunités et les risques.

CONDITIONS-CADRES DE L'AIDE HUMANITAIRE

En 2021, la pandémie avait encore un impact considérable sur les secteurs de l'aide humanitaire et du développement. Pour les pays de l'hémisphère sud en particulier, elle a engendré des pertes de revenus dramatiques en raison de confinements sévères et de restrictions de contact. Les guerres et les conflits, ainsi que la crise climatique croissante, ont également alimenté les besoins humanitaires.

Selon les Nations unies, le nombre de personnes dépendant de l'aide humanitaire a atteint un record historique de près de 250 millions à la fin de l'année 2021. Parmi les dix crises les plus tragiques, Help intervient dans cinq endroits : en Afghanistan, en Syrie, au Yémen, en République démocratique du Congo et au Soudan du Sud.

Il convient de souligner la situation exceptionnelle de l'Afghanistan depuis août 2021. Afin d'assurer la sécurité de son personnel après la prise de pouvoir des talibans, Help a étudié de manière approfondie les obstacles bureaucratiques et pratiques de la procédure des forces locales (OKV) du gouvernement fédéral et a ajusté son travail sur le terrain pour faire face aux nouveaux défis.

ÉVOLUTION DES DONS EN ALLEMAGNE ET CHEZ HELP

Le « Bilan des aides » de la société d'études de consommation (GfK) sur les évolutions du marché des dons au cours de l'année

écoulée a été publié début mars 2022 et sert de base aux estimations du marché des dons. Le volume des dons calculé en Allemagne s'est élevé à 5,8 milliards d'euros. Cela représente une augmentation de 7 pour cent par rapport à l'année précédente. Il s'agit de la meilleure année depuis le début de la collecte de données en 2005. Le nombre de donateurs s'élève à près de 20 millions de personnes, soit une augmentation de 5 pour cent. Après de nombreuses années de baisse, il s'agit d'un changement majeur. La part des donateurs dans la population est désormais de 30 pour cent. Les inondations en Allemagne ont largement contribué à la croissance globale et ont donc été le principal moteur des dons. Les projets locaux et nationaux ont été davantage mis en avant suite aux inondations, tandis que l'aide aux réfugiés a continué à diminuer.

En 2021, Help a réalisé de loin son meilleur résultat depuis sa création. Les recettes de dons dans le cadre de l'aide aux inondations en Rhénanie-du-Nord-Westphalie et en Rhénanie-Palatinat, d'un montant d'environ 2,1 millions d'euros, ont joué un rôle déterminant dans ce résultat remarquable. Help a ainsi réalisé une croissance de 92 % par rapport à l'année précédente. Si l'on fait abstraction des dons liés aux inondations, nous constatons tout de même une évolution positive, à laquelle contribuent d'une part la base de dons permanents établie et les opérations de mailing, mais surtout le développement des activités en ligne et des

dons redirigés/liés. Help compte actuellement 8 690 membres donateurs qui soutiennent régulièrement le travail de l'association.

En 2021, nos prestataires de services externes pour les relations publiques et la publicité étaient Talk2move et Apollon pour les campagnes dans la rue (en partie rémunérés en fonction des résultats), GFS Fundraising Solutions et directpunkt pour le marketing direct, SAZ Services pour le télémarketing (les collecteurs de fonds reçoivent un salaire horaire fixe et ne sont pas rémunérés en fonction des résultats), i-gelb, Charicomm et Dotfly pour le site internet et en ligne, Medienarchitekten et Andreas Mischok pour le graphisme, Ströer pour la publicité extérieure, newsaktuell, Zimpel et PointofListening pour les relations médias, Landau media et Freianzeigen.de pour la veille de presse et l'envoi d'annonces gratuites, Stehli Software Dataworks pour la gestion des dons. En 2021, Help a également développé et lancé une nouvelle campagne de marque avec l'agence Wigwam e.G. L'objectif est de constamment accroître la notoriété de la marque.

ÉVOLUTION ET RÉSULTATS DES AFFAIRES

En 2021, Help a réalisé des projets pour un montant total de 34,66 millions d'euros, soit une baisse de 1,25 million d'euros par rapport à l'année précédente. Les fonds propres investis s'élevaient à 6,10 millions d'euros, soit une augmentation de 1,14 million d'euros par rapport à 2020 ; les fonds externes ont diminué de près de 7,7 % (2,397 millions d'euros) et s'élevaient à 28,56 millions d'euros. Le décalage entre les fonds propres et les fonds externes s'explique principalement par les inondations qui ont frappé l'Allemagne de l'Ouest. Les recettes totales, y compris la fluctuation des réserves, s'élèvent à 40,05 millions d'euros, soit 1,53 million d'euros de plus que l'année précédente.

Les dépenses liées aux relations publiques générales et à la publicité, aux campagnes statutaires et aux mesures d'éducation et de sensibilisation de Help se sont élevées à 1,43 million d'euros en 2021. Les dépenses ont augmenté d'environ 539 milliers d'euros par rapport à l'année précédente. Cela s'explique principalement par le développement et la distribution d'une nouvelle campagne de marque ainsi que par diverses mesures de marketing visant à augmenter les recettes de dons.

Les dépenses relatives à la gestion et aux autres activités administratives, à l'exclusion du domaine des relations publiques, se sont élevées à 1,67 million d'euros, soit 36 % (435,2 mille euros) de plus que l'année précédente. En raison de restructurations, ce sont principalement les dépenses relatives au personnel administratif qui ont augmenté de près de 55 % (329,2 milliers d'euros). d'euros).

DÉVELOPPEMENT DU PERSONNEL

En 2021 (au mois de décembre), Help employait 39 personnes en Allemagne, en plus d'un employé intérimaire (dans le cadre d'un « minijob »), de deux étudiants salariés, d'une étudiante en reconversion professionnelle et d'une stagiaire FSJ. En comptant les collaborateurs en Allemagne, Help employait 693 personnes dans le monde à la date de référence. L'organisation a été soutenue par 32 bénévoles, dont 28 sont membres des comités. L'attribution actuelle des postes permet de s'assurer que l'équipe centrale est en mesure d'accomplir les tâches statutaires. L'établissement des comptes annuels et des fiches de paie a de nouveau été externalisé auprès d'un cabinet d'expertise comptable en 2021.

Au total, 13 collaborateurs ont participé à 18 formations dans les domaines des relations publiques et de la collecte de fonds, de la comptabilité et des finances, des ressources humaines, des premiers secours et de la sécurité au travail, ainsi que des formations relatives aux projets. Le taux de rotation du personnel de Help reste faible, ce qui est encourageant. Les trois rémunérations annuelles totales les plus élevées s'élèvent à 99 887,90 euros, 80 001,71 euros et 76 454,41 euros, celles de la direction et des adjoints s'élèvent au total à 259 891,32 euros en 2021.

SITUATION FINANCIÈRE ET LIQUIDITÉS

Au cours de l'exercice de référence, un excédent annuel a été enregistré, qui s'explique essentiellement par l'augmentation des dons (libres et affectés) ainsi que par les parts des administrateurs dans les subventions des bailleurs de fonds externes et les dons affectés.

En 2021, une provision constituée l'année précédente pour le remboursement de fonds de projets a pu être partiellement dissoute, car ce remboursement a pu être évité. Cette situation a une incidence de 412,2 milliers d'euros sur le résultat. Au total, un excédent

annuel de 2,27 millions d'euros a été réalisé, qui devra être utilisé de manière cohérente dans les projets des années à venir. Les fonds externes provenant de divers donateurs restent la principale source de revenus pour la mise en œuvre des projets, mais des dons affectés et généraux sont nécessaires pour fournir les fonds propres requis. Comme les années précédentes, la situation financière peut être considérée comme satisfaisante, les dettes étant couvertes par les créances et les liquidités.

RAPPORT DE PRÉVISION

La pandémie persistante affecte toujours la situation humanitaire et les activités de nos programmes. Depuis le 24 février 2022, la guerre en Ukraine est venue s'ajouter à la liste des événements qui accentuent l'insécurité alimentaire mondiale.

En raison de la guerre en Ukraine et des dépenses exceptionnelles qui en découlent dans différents ministères, les fonds disponibles pour l'aide humanitaire et la coopération au développement devraient également diminuer dans les années à venir. Help est parfaitement conscient de ces changements potentiels et redouble d'efforts pour maintenir le niveau de financement actuel.

Les programmes resteront centrés sur les pays du Sahel et du Moyen-Orient ainsi que sur l'Europe du Sud-Est. Le travail de Help en Ukraine, qui avait déjà été initié en 2021, se focalise sur l'aide d'urgence du fait de la guerre de 2022. Des fonds importants sont déjà disponibles à cet effet, sous la forme de dons propres ou transférés et de financements de donateurs.

RAPPORT SUR LES RISOUES

Dans le cadre des activités opérationnelles de base, c'est-à-dire les activités de programme, les risques sécuritaires demeurent une préoccupation majeure. Ces risques concernent le devoir d'assistance et le bien-être des collaborateurs, mais aussi la possibilité de mettre en œuvre le travail de projet.

La transition du pouvoir en Afghanistan a constitué un risque opérationnel supplémentaire pour 2021. Le travail de programme a dû être interrompu dans un premier temps, et les questions de sécurité et les plans d'urgence sont restés au centre des préoccupations pendant une longue période. Help a adapté les projets à la nouvelle situation et a facilité le départ du personnel local. Depuis lors, Help a mis à disposition des ressources humaines supplémentaires pour la gestion du personnel local.

La mise en œuvre de l'aide aux victimes des inondations en Allemagne présente également des risques opérationnels. Pour ce cas, Help a rapidement trouvé la bonne solution en fournissant une aide aux institutions sociales. Certaines idées de projets tout à fait pertinentes n'ont pas été approfondies lorsque la situation juridique mettait en péril l'utilité publique. À titre d'exemple, les conditions de ressources ne permettent pas d'obtenir une aide non bureaucratique.

Afin de minimiser les risques dans le travail du programme, nous travaillons depuis 2020 à la rédaction et à l'amélioration des processus. Une grande partie des processus a déjà été mise en place.

Help dispose de mécanismes de conformité fonctionnels qui servent à minimiser les risques. Cela montre que la politique de signalement de Help est utilisée par les membres. En 2021, un incident a été signalé au Niger et a fait l'objet d'une enquête. Des erreurs ont été relevées dans la documentation et les listes de bénéficiaires et de participants. Le préjudice s'est élevé à 20 000 euros. Les collaborateurs responsables ont reconnu leur faute et ont été licenciés. Help a pris des mesures juridiques et a encore renforcé la formation et les contrôles de mise en œuvre des règles d'implémentation afin de prévenir d'autres incidents.

RAPPORT D'OPPORTUNITÉS

Le comité directeur et l'assemblée générale de Help ont lancé en 2021 un processus de transformation qui tient compte de la croissance de Help et des exigences accrues en matière de structure de gouvernance des ONG. Une double direction a été instaurée dans les statuts, soit deux directeurs généraux qui assurent ensemble la gestion des affaires conformément à l'article 30 du code civil allemand (BGB), et une nouvelle fonction de membre du comité directeur à plein temps a été créée en tant que secrétaire général et membre du comité de représentation conformément à l'article 26 du code civil allemand (BGB). La révision des statuts a été supervisée par un avocat spécialisé. Lors de l'assemblée générale du 13 décembre 2021, Bianca Kaltschmitt et Timo Stegelmann ont été nommés directeurs généraux. La modification des statuts a été adoptée lors de l'assemblée générale du 10 mai 2022 et l'appel à candidature pour le poste de secrétaire général a été lancé consécutivement. Le processus de transformation de la structure de gouvernance de Help devrait ainsi être achevé prochainement.

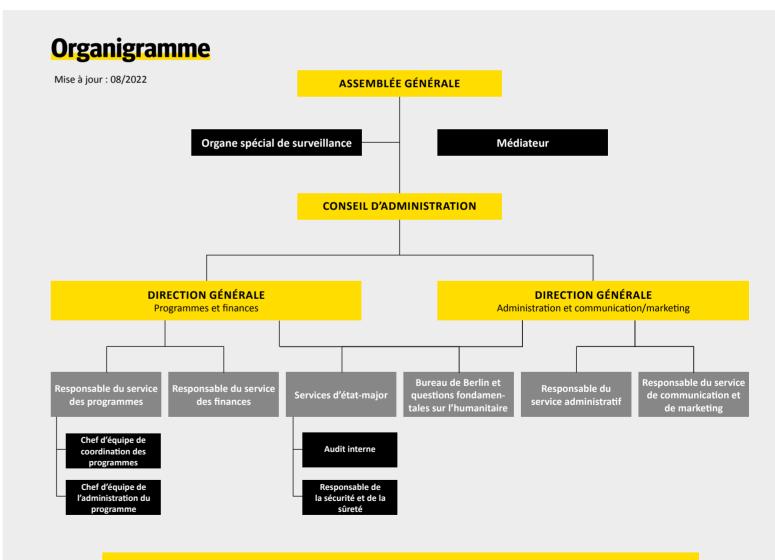
En outre, le renforcement des ressources humaines a été poursuivi dans le but de réduire les surcharges et les doubles fonctions tout en faisant face à la croissance du portefeuille et du volume des projets.

ÉVÉNEMENTS POSTÉRIEURS À LA DATE DE CLÔTURE

Lors de la réunion virtuelle extraordinaire qui s'est tenue le 10 mai 2022, l'assemblée générale de Help a adopté la modification des statuts mentionnée précédemment, qui prévoit deux directeurs conformément à l'article 30 du code civil allemand (BGB) ainsi qu'un secrétaire général à plein temps en tant que membre du comité de représentation conformément à l'article 26 du code civil allemand. L'inscription de Bianca Kaltschmitt et Timo Stegelmann au registre des associations a eu lieu le 14 juin 2022. Le poste nouvellement créé de secrétaire général n'a pas encore été pourvu.

Dr Georg Kippels

Président du comité directeur Help – Hilfe zur Selbsthilfe e.V.



Programmes nationaux

Afghanistan, Albanie, Bangladesh, Bosnie-Herzégovine, Burkina Faso, RD Congo, Grèce, Indonésie, Irak, Yémen, Jordanie, Kosovo, Liban, Mali, Moldavie, Monténégro, Niger, Serbie, Zimbabwe, Soudan du Sud, Syrie, Tchad, Ukraine

Nos partenaires 2021 dans le monde

ORGANISATION PARTENAIRE	ABRÉVIATION	PAYS	ORGANISATION PARTENAIRE	ABRÉVIATIO
Afghanistan Women's Chamber of	AWCCI	Inde	Action Aid India	
Commerce and Industry (Zone Office		Indonésie	Indonesia Bhadra Utama Foundation	IBU
		Irak	Mercy Hands for Humanitarian Aid	MH
Afghanistan		Yémen	RMENA for Human Relief & Deve- lopment	RMENA
Agency for Agricultural and Rural	ARDA	RD Congo	Union des groupes d'études et d'actions pour le développement de	UGEAFI
Municipalité de Berat				-
Municipalité de Mallakastra		Kosovo	·	
BASTOB				
Municipalité de Berkovici				
Municipalité de Bratunac			<u> </u>	
			<u> </u>	
			<u> </u>	
			·	-
	NODAS		·	
for Development and Affirmation	NODAS		Municipalité de Skenderaj	
of Society			GFA Consulting Group	
SOS Bihac			GoBeyond	
Municipalité de Travnik Municipalité de Trebinie			Helvetas Swiss Intercooperation Kosovo	
			Melita & Partners	
Luka			Millennium Foundation Kosovo	
Établissement pénitentiaire de Zenica			Autorités pénitentiaires du Kosovo	
Action Communautaire pour le	ACD/CN	Liban	Basmeh & Zeitooneh	B&Z
Développement du Centre Nord			Arcenciel	AeC
Action Gouvernance Intégration	AGIR	Mali	ONG FAABA	
la santé			ONG Conseil Appui à l'Education de Base	CAEB
Association Adiara des Jeunes de Tougan	AAJT	Monténégro	Municipalité de Berane	
Association des Animateurs et	4AS/PDF		Municipalité de Bijelo Polje	
			Municipalité de Danilovgrad	
	AIRE		Municipalité de Podgorica	
être Familial	7001		Municipalité d'Ulcinj	
Association Jeunesse Culture et	AJCD		ICT Cortex	
Développement Association Jeunesse Unie Pour le	AJUD-B		Institute for the Execution of Criminal Sanctions	UIKS
Développement de Barani Association pour la Promotion des	APIL		Ministère du travail et de la protec- tion sociale du Monténégro	
Initiales Local			Organisation de jeunesse rom « Walk with us - Phiren Amenca »	-
motion de la Nutrition des Enfants	AFFEN	Niger		GVD-Afrique
Association Trait d'Union des Jeunes Burkinabé	ATJUB	Philippines	Ecosystems Work for Essential	ECOWEB
Burkina Vert		Serbie		
Coalition des Associations de Soutien	CASGV	Scibic	ciations "League of Roma"	
aux Groupes Vulnérables			Center for Human Rights Niš	
Fédération Nationale des Groupe- ments Naam	FNGN	Zimbabwe	Partners for Integrated Growth And Development	pigad
Organisation pour les Droits à la	ODSAD		Lower Centenary Producers Trust	LCPT
Direction régionale de la santé du		Soudan du Sud	Assistance for Relief and Develop- ment Agency	ARUDA
Sahel (district sanitaire de Sebba) Greek Council for Refugees	GCR	Tchad	Association Help-Tchad pour le Déve-	AHTD
	Afghanistan Women's Chamber of Commerce and Industry (Zone Office Herat) Organization for Sustainable Aid in Afghanistan Razi Social Development Organization Agency for Agricultural and Rural Development Municipalité de Berat Municipalité de Mallakastra BASTOB Municipalité de Baratunac Municipalité de Bratunac Municipalité de Prozor-Rama Municipalité de Vlasenica Non-Governmental Organization for Development and Affirmation of Society SOS Bihac Municipalité de Travnik Municipalité de Vlasenica Action Communautaire pour le Banja Luka Établissement pénitentiaire de Banja Luka Établissement pénitentiaire de Benja Luka Établissement pénitentiaire de Senjal Action Communautaire pour le Développement du Senjal Association Adiara des Jeunes de Tougan Association Jeunesse Culture et Développement du Faso Association Jeunesse Unie Pour le Développement de Barani Association Jeunesse Unie Pour le Développement de Barani Association Provinciale pour la Promotion des Initiales Local Association Provinciale des Groupemen	Afghanistan Women's Chamber of Commerce and Industry (Zone Office Herat) Organization for Sustainable Aid in Afghanistan Razi Social Development Organization RSDO Agency for Agricultural and Rural Development Municipalité de Berat Municipalité de Mallakastra BASTOB Municipalité de Bratunac Municipalité de Bratunac Municipalité de Vlasenica Non-Governmental Organization for Development and Affirmation of Society SOS Bihac Municipalité de Travnik Municipalité de Trebinje Établissement pénitentiaire de Banja Luka Établissement pénitentiaire de Zenica Action Communautaire pour le Développement du Centre Nord Action Gouvernance Intégration Renforcement dans le domaine de la santé Association Adiara des Jeunes de Tougan Association des Animateurs et Anciens Animateurs des Projets du Développement du Faso Association Jeunesse Culture et Développement de Barani Association Jeunesse Unite Pour le Développement de Barani Association pour la Promotion des Initiales Local Association pour la Promotion des Initiales Local Association Trait d'Union des Jeunes Burkina Vert Coalition des Associations de Soutien aux Groupe-morts Naam Organisation pour les Droits à la Santé et au Développer Promotion de la Nutrition des Enfants Association Trait d'Union des Jeunes Burkina Vert Coalition des Associations de Soutien aux Groupes Vulnérables Fédération Nationale des Groupe-ments Naam Organisation pour les Droits à la Santé et au Développer les Droits à la Santé et au Développer Droits à	Afghanistan Women's Chamber of Commerce and Industry (Zone Office Herat) Organization for Sustainable Aid in Afghanistan Razi Social Development Organization Agency for Agricultural and Rural Development Municipalité de Berat Municipalité de Berat Municipalité de Berkovici Municipalité de Berkovici Municipalité de Bratunac Municipalité de Bratunac Municipalité de Bratunac Municipalité de Prozor-Rama Municipalité de Prozor-Rama Municipalité de Prozor-Rama Municipalité de Prozor-Rama Municipalité de Travnik Municipalité de Prozor-Rama Axon-Government pénitentiaire de Banja Luka Établissement pénitentiaire de Jenica Action Communautaire pour le Développement du Centre Nord Action Couvernance Intégration Renforcement dans le domaine de la santé Association Adiara des Jeunes de Tougan Association des Animateurs et Anclens Animateurs des Projets du Développement de Faron Association des Leunes pour le Bien- être Familial Association Jeunesse Culture et Développement Association Jeunesse Culture et Développement Association pour la Promotion des Initiales Local Association pour la Promotion des Initiales Local Association Nationale des Groupe- motion de la Nutrition des Enfants Association favil d'Union des Jeunes Burkina Vert Calition des Associations de Soutien aux Groupes Vulnérables Friedration Nationale des Groupe- ments Nasan Organisation pour les Droits à la Sante et au Développement Direction régionale de la santé du Santé et au Développement Direction régionale de la santé du Sala le distric	Afghanistan Women's Chamber of Commerce and Industry (Zone Office Herat) Organization for Sustainable Aid in Aghanistan Rais Social Development Organization Agency for Agricultural and Rural Development Municipalité de Berat Municipalité de Berat Municipalité de Berat Municipalité de Beraturac Municipalité de Persona Rama Municipalité de Prozona Rama Municipalité de Rimanus Municipalité de

Rapport financier

RECETTES (EUR)	2021	2020
Dons	10 751 571	5 600 734
dont affectés à un but précis :	6 303 698	3 361 264
Aktion Deutschland Hilft	5 491 983	2 643 771
autres organisation	811 715	717 493
dont héritages	212 941	37 120
dont pénalité	500	4 650
dont contributions aux dépenses	847	1 508
Donations publiques affectées à un but précis	28 562 209	30 959 490
Revenus d'intérêts	0	0
Autres revenus	2 400 115	1 767 790
Revenus totaux	41 713 895	38 328 014



Transmettez l'avenir

Depuis plus de 40 ans, aider à s'auto-aider est le fondement du travail de Help: nous offrons à des personnes la possibilité d'améliorer leurs conditions de vie par leurs propres moyens. En procédant à une donation testamentaire, vous semez l'espoir et contribuez à façonner l'avenir de manière positive. Offrez aux personnes dans le besoin la chance de mener une vie indépendante dans la dignité et la sécurité.





www.help-ev.de

Commandez dès aujourd'hui notre guide gratuit consacré à la rédaction d'un testament : Sabine Preker se tient à votre disposition pour vous conseiller : Tél.: 0228 91529-12, preker@help-ev.de





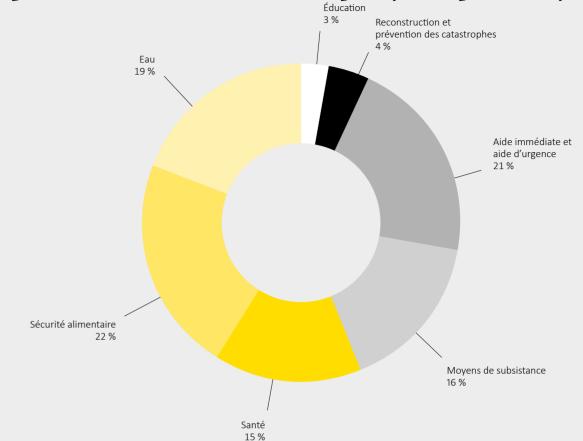
Cette liste présente les organisations partenaires internationales de Help. Pour en savoir plus sur nos partenaires de mise en œuvre dans le cadre de l'aide aux victimes des inondations en Allemagne, consultez notre site internet.

DÉPENSES (EUR)	2021	2020
Total des dépenses pour les relations publiques et la collecte de fonds, le travail d'éducation et de presse statutaires (EUR)	1 432 402	893 679
Relations publiques et relations avec les donateurs	1 149 095	670 771
dont frais de personnel	91 345	84 856
travail d'éducation statutaire	134 387	115 462
dont frais de personnel	127 374	92 400
travail de presse statutaire	148 920	107 446
dont frais de personnel	130 641	88 575
Total des dépenses administratives (EUR)	1 669 713	1 234 543
Salaires et rémunérations, y compris charges sociales et prévoyance retraite	928 954	599 755
Dépenses juridiques et honoraires de conseil	212 750	181 976
Coûts des locaux	137 903	140 944
Courrier, téléphone, services de messagerie	35 470	34 111
Fournitures de bureau	68 867	56 946
Réparations et entretien	11 195	6 478
Assurances et cotisations	85 171	87 055
Frais de protection des données	15 440	13 184
Frais d'intérêts	23 805	6 978
Frais de déplacement	8 455	2 172
Frais de formation	6 178	12 774
Frais annexes de transactions financières	77 938	46 471
Dépenses pour les comités	8 044	10 880
Services et travaux externes	17 230	3 306
Loyers et frais liés aux contrats de location simple	1 744	4 475
Dépenses liées aux véhicules	1 082	1 066
Recherche et gestion de personnel	7 583	9 099
Autres dépenses	21 904	16 873
Total des dépenses relatives aux projets (EUR)	34 660 661	35 914 671
dont fonds externes	28 562 209	30 959 490
dont fonds propres	6 098 452	4 955 181
Part des frais de personnel dans les dépenses du projet	1 754 745	1 610 813
Dépenses hors période	0	104 574
Dépenses exceptionnelles liées aux projets	0	275 260

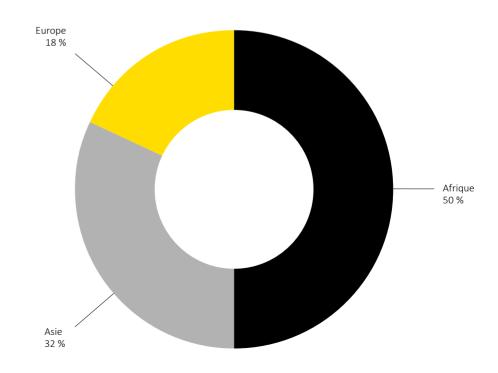
Pour plus d'informations sur les recettes et les dépenses présentées ici ainsi que sur les variations observées par rapport à l'année précédente, veuillez consulter le rapport du comité directeur aux pages 20-23.

PLANIFICATION FINANCIÈRE 2022	PRÉVISION 2022	RÉEL 2021
Donations affectées à un but précis	29 500 000	28 562 209
Dons, généraux	3 500 000	4 447 873
Dons affectés	5 000 000	6 303 698
Dépenses liées aux relations publiques/à l'éducation/à la presse	1 866 031	1 432 402
Dépenses administratives	1 614 373	1 669 713

Dépenses relatives aux projets par objectif

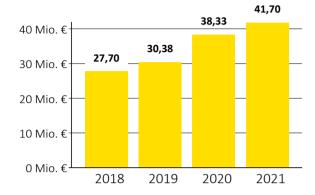


Dépenses relatives aux projets par région

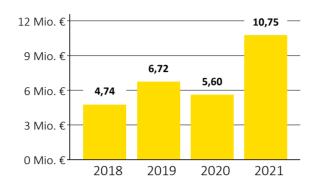


Évolution des recettes et des dépenses

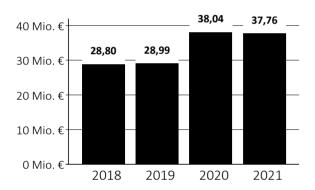
Évolution des revenus totaux



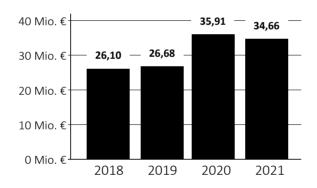
Évolution des dons



Évolution des dépenses totales



Évolution des dépenses relatives aux projets



Compte de résultat pour l'exercice 2021

	2021	2020
	EUR	EUR
Revenus des activités courantes	41 272 735,49	38 301 849,86
a) dons reçus	10 751 571,40	5 600 734,26
b) revenus des donations affectées à un but précis	28 562 209,23	30 959 490,09
c) autres revenus	1 958 954,86	1 741 625,51
Variation des dons affectés non encore utilisés	-1 662 275,46	188 837,58
Autres revenus d'exploitation	441 159,37	26 164,03
Résultat intermédiaire	40 051 619,40	38 516 851,47
Amortissement des immobilisations incorporelles et corporelles	17 355,11	16 633,11
Dépenses liées aux activités courantes	37 738 971,19	38 415 750,16
a) dépenses liées aux projets	34 660 661,05	35 914 671,33
b) frais de personnel (domaine administratif uniquement)	928 953,86	599 755,24
c) fournitures administratives	1 716 487,03	1 132 025,20
d) dépenses d'entretien et de réparation	68 866,91	56 946,24
e) cotisations et assurances	85 171,13	87 055,27
f) charges locatives	137 903,12	140 944,02
g) autres dépenses	140 928,09	104 518,82
h) dépenses hors période et exceptionnelles	0,00	379 834,04
Résultat intermédiaire	2 295 293,10	84 468,20
Autres intérêts et revenus similaires	0,00	0,48
Intérêts et dépenses assimilées	23 805,15	6 977,56
Résultat après impôts, bénéfice net de l'exercice	2 271 487,95	+77 491,12

Structure de rémunération 2021

CLASSIFICATION/ POSTE	GROUPE DE RÉMUNÉRATION	SALAIRES BRUTS MENSUELS DE - À EN EUROS	PAIEMENTS SUPPLÉMENTAIRES ANNUELL DE - À EN EUROS	SUBVENTIONS POUR LA PRÉVOYANCE RETRAITE' EN EUROS
Responsable de service	E 13	5 899,26 à 5 899,26	3 539,56 à 3 539,56	2 566,00
Services d'état-major	E 12	4 454,13 à 5.517,78	4 081,38 à 4.081,38	2 566,00
Intervenants	E 11	3 508,11 à 5.292,98	2 806,49 à 4.234,38	2 566,00
Conseiller	E 10	3 380,51 à 4.299,65	2 704,41 à 3.439,72	2 566,00
Assistant	E 9	2 712,04 à 2.712,04	2 169,63 à 2.169,63	2 566,00
Volontariat		1 659,58 à 1.659,58	1 264,12 à 1.264,12	-
FSJ		776,00 à 776,00	-	-

Les salaires des collaborateurs à temps plein de Help à Bonn et Berlin sont calculés selon le système de rémunération de la convention collective du service public (TVōD) de l'État fédéral. Les salaires annuels bruts se composent des salaires mensuels, d'une prime annuelle représentant au maximum 80 % d'un salaire mensuel et de subventions pour la prévoyance retraite de l'entreprise d'un montant maximum de 2 566 euros pour les collaborateurs sous contrat à durée indéterminée. Les fourchettes salariales réelles sont indiquées sous forme de salaires mensuels. La rémunération des directeurs et de leurs deux adjoints est également basée sur la convention collective du service public (15Ü et 14) et est mentionnée ici en page 21 pour préserver le droit à l'autodétermination en matière d'information.

La confiance et la transparence font partie de nos priorités





La transparence et le comportement responsable font partie des principes de travail les plus importants de Help. L'utilisation appropriée et transparente des subventions et des dons confiés à Help, conformément à nos statuts, ainsi que l'efficacité de notre travail, sont vérifiées et assurées par des audits externes et internes.

*pour les collaborateurs sous contrat à durée indéterminée

Affectation des revenus et des dépenses de l'exercice 2021 par secteurs et par fonctions/domaines © Deutscher Spendenrat e.V.

	OPÉRATIONS/ACTIVITÉS		RÉALISATION DES O	BJECTIFS STATUTAIRE	S/DOMAINE INTELLEC	TUEL			RÉALISATION DES (DBJECTIFS STATUTAIRES	/DOMAINE INTELLECTUEL	1
	,			Activités directes	-		Activités indirectes					1
				Activités éduca-					Entreprise(s) à but	Total		
		Total du compte de		tives/publiques	Sous-total du do-	Direction/		Sous-total des acti-	spécifique (y com-	des activités statu-		Activité économique unique soumise
_	Intitulé du poste	résultat	intellectuels directs	statutaires	maine intellectuel	Administration	dons		pris la direction)	taires	Gestion des actifs	à l'impôt
	Dons et revenus similaires dont les cotisations des membres/sub-	9.089.295,94 €	9.089.295,94€		9.089.295,94€			0,00€		9.089.295,94€		
	ventions	0,00€			0,00€			0,00€		0,00€		
2.	Recettes des ventes (rémunération des services)	0,00€			0,00€			0,00€		0,00€		
3.	Augmentation/diminution du stock de produits/services finis et en cours	0,00€			0,00€			0,00€		0,00€		
4.	Contributions propres activées	0,00€			0,00€			0,00€		0,00€		
5.	Subventions pour le financement des dépenses courantes	28.562.209,23€	28.562.209,23€		28.562.209,23€			0,00€		28.562.209,23 €		
6.	Autres revenus d'exploitation	2.400.114,23€	428.425,04€	0,00€	428.425,04€	1.971.689,19€		1.971.689,19€		2.400.114,23€		
	Sous-total des revenus	40.051.619,40€	38.079.930,21€	0,00€	38.079.930,21€	1.971.689,19€	0,00€	1.971.689,19€	0,00€	40.051.619,40€	0,00€	0,00€
7.	Dépenses directes à des fins statutaires/ de projet	33.988.958,72€	32.905.916,48€	1.083.042,24€	33.988.958,72€			0,00€		33.988.958,72€		
8.	Frais de matériel	0,00€			0,00€			0,00€		0,00€		
9.	Frais de personnel	3.033.058,37€	1.754.744,57€	258.015,32€	2.012.759,89€	928.953,86€	91.344,62€	1.020.298,48€		3.033.058,37€		
	Sous-total des dépenses	37.022.017,09€	34.660.661,05€	1.341.057,56€	36.001.718,61€	928.953,86€	91.344,62 €	1.020.298,48€	0,00€	37.022.017,09€	0,00€	0,00€
10.	Résultat intermédiaire 1	+ 3.029.602,31 €	+ 3.419.269,16 €	- 1.341.057,56 €	+ 2.078.211,60 €	+ 1.042.735,33 €	- 91.344,62 €	+ 951.390,71 €	0,00€	+ 3.029.602,31 €	0,00€	0,00€
11.	Recettes de subventions pour le finance- ment d'investissements	0,00€			0,00€			0,00€		0,00€		_
12.	Recettes provenant de la reprise de postes spéciaux/de dettes	0,00€			0,00€			0,00€		0,00€		
13.	Dépenses résultant de la dotation aux postes spéciaux/de dettes	0,00€			0,00€			0,00€		0,00€		
14.	Amortissement des immobilisations incorporelles et corporelles	17.355,11€			0,00€	17.355,11€		17.355,11€		17.355,11 €		
15.	Autres dépenses d'exploitation	716.954,10€			0,00€	716.954,10€		716.954,10€		716.954,10€		
16.	Résultat intermédiaire 2	+ 2.295.293,10 €	+ 3.419.269,16 €	- 1.341.057,56 €	+ 2.078.211,60 €	+ 308.426,12 €	- 91.344,62 €	+ 217.081,50 €	0,00€	+ 2.295.293,10 €	0,00€	0,00€
17.	Recettes des participations	0,00€			0,00€			0,00€		0,00€		
18.	Recettes sur autres titres et prêts de l'actif financier	0,00€			0,00€			0,00€		0,00€		
19.	Autres intérêts et revenus similaires	0,00€			0,00€			0,00€		0,00€		
20.	Dotations aux amortissements des actifs financiers et des valeurs mobilières de placement	0,00€			0,00€			0,00€		0,00€		
21.	Intérêts et dépenses assimilées	23.805,15 €	23.670,15€		23.670,15€	135,00€		135,00€		23.805,15€		
22.	Impôts sur le résultat	0,00€			0,00€			0,00€		0,00€		
23.	Résultat après impôts	+ 2.271.487,95 €	+ 3.395.599,01 €	- 1.341.057,56 €	+ 2.054.541,45 €	+ 308.291,12€	- 91.344,62 €	+ 216.946,50 €	0,00€	+ 2.271.487,95 €	0,00€	0,00€
24.	Autres impôts	0,00€			0,00€			0,00€		0,00€		
25.	Bénéfice net de l'exercice	+ 2.271.487,95 €	+ 3.395.599,01 €	- 1.341.057,56 €	+ 2.054.541,45 €	+ 308.291,12 €	- 91.344,62 €	+ 216.946,50 €	0,00€	+ 2.271.487,95 €	0,00€	0,00€
	Total des recettes (EUR)	40.051.619,40 €	38.079.930,21€	0,00€	38.079.930,21 €	1.971.689,19€	0,00€	1.971.689,19€	0,00€	40.051.619,40 €	0,00€	0,00€
	Recettes (%)	100,00 %	95,08%	0,00%	95,08%	4,92%	0,00 %	4,92%	0,00 %	100,00 %	0,00 %	0,00 %
	Total des dépenses (EUR)	37.780.131,45€	34.684.331,20€	1.341.057,56€	36.025.388,76€	1.663.398,07€	91.344,62€	1.754.742,69€	0,00€	37.780.131,45 €	0,00€	0,00€
	Total des dépenses (%)	100,00 %	91,81%	3,55%	95,36%	4,40%	0,24 %	4,64%	0,00 %	100,00 %	0,00 %	0,00%

Bilan au 31 décembre 2021

CÔTÉ ACTIF	31/12/2021	EXERCICE PRÉCÉDENT
IMMOBILISATIONS	EUR	EUR
I. Immobilisations incorporelles		
Concessions, droits de propriété industrielle et droits similaires acquis à titre onéreux, ainsi que licences sur ces droits et valeurs	3,00	3,00
II. Immobilisations corporelles		
Autres immobilisations, matériel et mobilier	29 912,00	35 521,00
ACTIF CIRCULANT		
I. Créances et autres immobilisations	3 155 600,00	3 996 564,78
1. Créances résultant de subventions affectées non encore reçues	2 253 137,67	2 679 898,16
2. Autres immobilisations	902 462,33	1 316 666,62
II. Encaisse, avoirs auprès d'établissements de crédit et chèques	15 305 840,97	13 404 880,78
1. Encaisse	431 469,96	99 162,63
2. Avoirs auprès d'établissements de crédit	14 856 057,31	13 295 247,52
3. Chèques	18 313,70	10 470,63
COMPTES DE RÉGULARISATION	173 806,54	117 945,61
	18 665 162,51	17 554 915,17

Le commissaire aux comptes a délivré une lettre d'opinion sur les comptes annuels complets au 31 décembre 2021 (bilan, compte de résultat et annexe) et sur le rapport de gestion pour l'exercice allant du 1er janvier au 31 décembre 2021, dont des extraits sont inclus ci-dessous.

LETTRE D'OPINION DU COMMISSAIRE AUX COMPTES INDÉPENDANT

À l'attention de Help - Hilfe zur Selbsthilfe e. V., Bonn

Opinions

Nous avons audité les comptes annuels de Help -Hilfe zur Selbsthilfe e. V., Bonn, – qui comprennent le bilan au 31 décembre 2021 et le compte de résultat pour l'exercice du 1er janvier au 31 décembre 2021 ainsi que l'annexe, y compris la présentation des méthodes comptables et d'évaluation. En outre, nous avons audité le rapport de gestion de Help - Hilfe zur Selbsthilfe e. V., Bonn, pour l'exercice allant du 1er janvier au 31 décembre 2021.

Selon notre appréciation, sur la base des éléments recueillis lors de l'audit

- les comptes annuels ci-joints sont conformes dans tous leurs aspects significatifs aux dispositions du droit commercial allemand et donnent une image fidèle du patrimoine et de la situation financière de l'association au 31 décembre 2021 ainsi que de ses résultats pour l'exercice allant du 1er janvier au 31 décembre 2021, dans le respect des principes allemands de comptabilité régulière, et
- le rapport de gestion ci-joint donne une image fidèle de la situation de l'association dans son ensemble. Ce rapport de gestion est, dans tous ses

aspects essentiels, en accord avec les comptes annuels, conforme aux dispositions légales allemandes et présente de manière pertinente les perspectives et les risques liés à l'évolution future.

Conformément à l'article 322 alinéa 3 phrase 1 du code de commerce allemand (HGB), nous déclarons que notre audit n'a donné lieu à aucune objection quant à la régularité des comptes annuels et du rapport de gestion.

Base de l'opinion d'audit

Nous avons effectué notre audit des comptes annuels et du rapport de gestion conformément à l'article 317 du code de commerce allemand (HGB) et dans le respect des principes allemands de contrôle légal des comptes établis par l'institut des commissaires aux comptes (IDW). Notre responsabilité en vertu de ces règles et principes est décrite plus en détail dans la section « Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts » (Responsabilité du commissaire aux comptes pour l'audit des comptes annuels et du rapport de gestion) de notre rapport d'audit. Nous sommes indépendants de l'association conformément aux règles du droit commercial allemand et aux règles professionnelles et nous avons rempli nos autres obligations professionnelles allemandes conformément à ces exigences. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit sur les comptes annuels et le rapport de gestion.

Cologne, le 19 août 2022

Solidaris Revisions-GmbH

Société d'audit · Société de conseil fiscal

sign. Edgar Kempenich **Edgar Kempenich**

sign. Petra Assenmacher

Petra Assenmacher

Commissaire aux comptes/Conseiller fiscal

Commissaire aux comptes/Conseillère fiscale

CÔTÉ PASSIF	31/12/2021	EXERCICE PRÉCÉDENT
	EUR	EUR
CAPITAUX PROPRES	7 154 398,73	4 882 910,78
I. Résultat reporté	4 882 910,78	4 805 419,66
II. Bénéfice net de l'exercice/Déficit de l'exercice	2 271 487,95	+77 491,12
DONS AFFECTÉS NON ENCORE UTILISÉS	4 273 009,51	2 610 734,05
PROVISIONS		
Autres provisions	303 023,00	674 181,00
		<u> </u>
DETTES	6 934 731,27	9 387 089,34
1. Dettes envers les établissements de crédit	3 363,92	100 234,40
2. Dettes résultant de livraisons et de prestations	109 875,74	79 934,46
3. Dettes résultant de subventions affectées non encore utilisées	6 704 980,29	9 081 081,15
4. Autres dettes	116 511,32	125 839,33
	18 665 162,51	17 554 915,17

Bailleurs de fonds et partenaires 2021

- > 24 Gute Taten e.V.
- Action Medeor
- ► Aktion Deutschland Hilft (ADH)
- ► Fondation Arcanum
- AUDI AG
- ► Ministère fédéral des affaires étrangères (AA)
- Beard for Education
- Bénéficiaires
- ▶ Ministère fédéral de la Coopération économique et du Développement (BMZ)
- cosnova GmbH
- ▶ DAF Trucks Deutschland GmbH
- ▶ Fondation Deichmann
- ► Ambassade d'Allemagne à Belgrade
- ► Ambassade d'Allemagne à Podgorica
- ► Ambassade d'Allemagne à Sarajevo
- ► Ambassade d'Allemagne à Tirana
- Association allemande pour la coopération internationale (Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit, GIZ)
- ▶ Deutsche Postcode Lotterie
- ► Fondation Dieter von Holtzbrinck GmbH
- ► Fondation DOHLE
- ► Fondation FDFKA
- ► Aide au développement de l'Union européenne (UE)

- ► Office européen d'aide humanitaire (ECHO)
- Office européen de coopération (EuropeAid)
- Ministère de la santé du Burkina Faso
- ▶ Global Fund
- Helvetas Swiss
- ► Karl Marbach
- Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF)
- Municipalités locales
- Medicor Foundation
- Mercy Hands
- NAK-karitativ, organisation d'aide de l'Église néo-apostolique (NAKK)
- PATRIP Foundation
- ► Fondation Reiner Meutsch FLY & HELP
- ► Roma Active Albania Awards (UE)
- ShelterRox
- ▶ Chancellerie de la Rhénanie-du-Nord-Westphalie
- > Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft e.V. (Association des donateurs pour la science allemande)
- ► Fondation des Lions d'Allemagne (SDL)
- ▶ Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA)
- ► United Nations Population Fund (UNFPA)
- ► World Food Programme (WFP)
- ► ZF hilft e.V.

Projets 2021

PAYS	NOMBRE DE PROJETS	OBJECTIF DES PROJETS*	BRÈVE DESCRIPTION "	DÉPENSES 2021 TOTAL EN EUROS ***	BÉNÉFICIAIRES ****	BAILLEUR DE FONDS/ PARTENAIRE DE COOPÉRATION
Afrique						
Burkina Faso	4	Santé	Soutien aux structures de santé locales pour les soins médicaux desti- nés aux mères et aux enfants et supervision de la mise en œuvre par l'État de la gratuité des soins de santé	972 467,41 €	1 637 542 personnes directement, 2 091 282 personnes indirectement	EuropeAid, ministère de la santé du Burkina Faso, ADH
	2	Santé	Renforcement des mesures sanitaires lors de la pandémie de coronavirus	484 064,45 €	3 990 357 personnes	UNICEF
	1	Santé	Promotion des soins de santé et lutte contre la malnutrition aiguë dans le nord du Burkina Faso	1 468 280,22 €	519 018 personnes	ECHO, UNICEF, ADH
	1	Eau	Amélioration de l'accès à l'eau potable et à l'assainissement	12 888,79 €	65 559 personnes	UNICEF
	1	Sécurité alimentaire	Amélioration de la sécurité alimentaire et réduction de la malnutrition dans le Yatenga et le Zondoma	634 818,72 €	4 936 610 personnes	AA, ADH
	1	Éducation	Construction de salles de classe, de toilettes et d'abris pour les enseignants à Sorogo	20 684,76 €	191 personnes directement, 700 personnes indirectement	Fly & Help
	2	Moyens de subsistance	Préservation des moyens de subsistance et renforcement de la rési- lience aux crises des personnes déplacées et des populations d'accueil	371 403,05 €	957 400 personnes	BMZ, ShelterBox, ADH
RD Congo	2	Santé	Travail de sensibilisation sur la COVID-19 et la production de chlore au Nord-Kivu	17 184,29 €	12 000 personnes directement, 250 000 personnes indirectement	ADH
	1	Eau	Prévention et lutte contre les maladies infectieuses par l'amélioration de la qualité de l'eau et de l'hygiène au Nord-Kivu	12 354,00 €	163 951 personnes	ADH
Mali	1	Santé	Autonomisation des femmes dans le domaine des soins prénatals et de la planification familiale	310 884,67 €	900 personnes	UNFPA
	2	Santé	Amélioration de l'accès à la nourriture et aux soins de santé primaires pour les mères et les enfants de moins de cinq ans	2 856,71 €	75 840 personnes	AA, UNICEF, ADH
	1	Santé	Amélioration de l'accès au dépistage et au traitement du VIH et de la tuberculose pour les populations vulnérables	821 670,45 €	29 739 personnes	Global Fund
	2	Eau	Amélioration de l'accès à l'eau potable et à l'assainissement	2 304 214,10 €	151 956 personnes	BMZ, ADH
	3	Sécurité alimentaire	Aide alimentaire et renforcement socio-économique pour les populations vulnérables	17 187,78 €	129 692 personnes	GIZ, PATRIP Foundation, WFP
Niger	2	Santé	Soutien aux activités de santé et de nutrition pour les populations vulnérables de la région de Tillabéri	703 304,76 €	324 451 personnes	ECHO, ADH
	1	Eau	Interventions d'urgence dans le domaine de l'hygiène de l'eau et de l'assainissement après des inondations	35 413,27 €	20 000 personnes	UNICEF
	1	Sécurité alimentaire	Amélioration de la nutrition des mères et des enfants pendant les 1 000 premiers jours de vie	86 435,80 €	96 782 personnes	UNICEF
Zimbabwe	2	Sécurité alimentaire	Sauvegarde de la sécurité alimentaire et des revenus par la promotion d'une agriculture durable et résistante à la sécheresse et d'une commercialisation efficace	1 750 821,08 €	22147 personnes directement, 174 928 personnes indirectement	BMZ, bénéficiaires, ADH
	1	Moyens de subsistance	Soutien aux familles touchées par le cyclone Idai par le biais d'activi- tés de reconstruction	106 946,15 €	11 750 personnes	ADH
	1	Prévention des catastrophes	Préparation aux catastrophes pour les communautés et les écoles dans les régions exposées aux catastrophes	248 382,73 €	36 990 personnes	ADH
Soudan du Sud	2	Eau	Assistance couvrant tous les besoins des personnes déplacées et des communautés hôtes dans l'état des Lacs et du Jonglei occidental	1 554 128,62 €	125 531 personnes	AA, SDL, Fly & Help, ADH
	2	Sécurité alimentaire	Traitement de la malnutrition aiguë dans les comtés de Yirol West et East ; repas scolaires pour les enfants à Juba	364 603,70 €	123 693 personnes	UNICEF, WFP
Tchad	1	Aide immédiate et aide d'ur- gence	Soutien aux populations touchées par la crise de Boko Haram au lac Tchad et dans la région de Diffa (Niger)	1 460 678,71 €	52 685 personnes	AA, ADH

PAYS	NOMBRE DE PROJETS	OBJECTIF DES PROJETS*	BRÈVE DESCRIPTION "	DÉPENSES 2021 TOTAL EN EUROS***	BÉNÉFICIAIRES ****	BAILLEUR DE FONDS/ PARTENAIRE DE COOPÉRATION
	2	Eau	Soutien à l'approvisionnement en eau et à l'intégration régionale des réfugiés dans l'est du Tchad	489 296,92 €	37 865 personnes	BMZ, SDL
Afrique de l'Ouest <i>Projet régional</i>	1	Sécurité alimentaire	Aide humanitaire aux populations touchées par les conflits transfron- taliers et les crises alimentaires au Burkina Faso, au Mali et au Niger	3 174 344,18 €	535 612 personnes directement, 2 587 377 personnes indirectement	AA, ADH
Asie						
Afghanistan	1	Aide immédiate et aide d'ur- gence	Aide hivernale aux familles les plus vulnérables	14 817,08 €	6 300 personnes	UNICEF
	1	Aide immédiate et aide d'ur- gence	Aide d'urgence aux personnes déplacées à l'intérieur du pays après la prise de pouvoir des talibans	12 691,58 €	10 080 personnes	ADH
	1	Santé	Protection des enfants défavorisés et très vulnérables contre la vio- lence, les mauvais traitements et l'exploitation pendant la pandémie de coronavirus	55 926,59€	263340 personnes directement, 30 380 personnes indirectement	UNICEF, ADH
	1	Santé	Construction et équipement d'un centre de dépistage médical	14 514,24 €	784 750 personnes	PATRIP Foundation, ADH
	1	Sécurité alimentaire	Aide alimentaire et de réinsertion pour les enfants affectés par la violence et les déplacements	136 386,73 €	3 729 personnes	UNICEF, ADH
	1	Sécurité alimentaire	Construction d'un centre de quarantaine des végétaux pour soutenir les agriculteurs afghans	125 511,39 €	2 300 personnes directement, 16 500 personnes indirectement	PATRIP Foundation, ADH
	1	Éducation	Promotion de l'enseignement à vocation professionnelle pour les enfants et les jeunes défavorisés et à haut risque	892 146,90 €	2 300 personnes	UNICEF, ADH
	1	Moyens de subsistance	Renforcement professionnel des femmes par la construction d'un centre de production, d'exposition et de commerce	182 903,11 €	2 500 personnes directement, 150 000 personnes indirectement	PATRIP Foundation, ADH
Bangladesh	2	Aide immédiate et aide d'ur- gence	Aide d'urgence après un grand incendie dans un camp de réfugiés rohingyas	81 411,46 €	28 000 personnes	NAKK, Action Medeor, ADH
Inde	2	Aide immédiate et aide d'ur- gence	Mesures d'urgence face au coronavirus	184 130,57 €	44 380 personnes	Fondation DOHLE, NAKK, ZF hilft e.V., ADH
Indonésie	1	Santé	Renforcement des soins de santé pendant la pandémie de COVID-19	21 974,05 €	893 personnes directement, 3 600 personnes indirectement	ADH
	2	Protection du climat	Réduction de la pollution plastique et création de revenus	202 341,17 €	10 683 personnes directement, 291 150 personnes indirectement	ADH
Irak	2	Eau	Amélioration durable de l'accès à l'eau potable dans la région de Ninawa	2 229 741,31 €	534 000 personnes	AA, 24 Gute Taten e.V., ADH
	2	Moyens de subsistance	Formation professionnelle de femmes réfugiées	18 277,97 €	42 personnes	Karl Marbach, Mercy Hands, ADH
Yémen	1	Santé et eau	Renforcement de l'accès aux soins médicaux, à l'eau potable et à l'assainissement	174 381,47 €	16 centres de santé, 72 250 personnes	SDL, ADH
Jordanie	1	Moyens de subsistance	Promotion de l'agriculture urbaine pour renforcer durablement les moyens de subsistance des réfugiés syriens et des familles jordaniennes	48 675,06 €	248 personnes directement, 6 140 personnes indirectement	ADH
Liban	1	Reconstruction	Soutien à la reconstruction après l'explosion à Beyrouth	236 536,06 €	169 personnes	Fondation DOHLE, NAKK, SDL, ADH
	1	Moyens de subsistance	Soutien aux petites entreprises après l'explosion	56 677,36 €	71 micro et petites entreprises	Chancellerie de la Rhénanie-du-Nord-Westphalie, ADH, SDL
Philippines	1	Aide immédiate et aide d'urgence	Mesures de soutien aux communautés particulièrement vulnérables pendant la pandémie de COVID-19	51 650,29 €	10 495 personnes	ADH
Syrie	1	Aide immédiate et aide d'ur- gence	Aide humanitaire d'urgence par la distribution de kits d'hygiène dans les camps de réfugiés	4 883 123,96 €	180 000 personnes	AA, SDL, ADH
	1	Sécurité alimentaire	Aide au retour des déplacés internes syriens par la promotion de l'agriculture et de l'approvisionnement en eau	1 500 190,66 €	12 624 personnes directement, 600 000 personnes indirectement	BMZ, ADH
	1	Éducation	Reconstruction et équipement des écoles	6 993,01 €	766 personnes	Beard for Education
Europe						
Albanie	1	Aide immédiate et aide d'ur- gence	Aide d'urgence aux victimes du tremblement de terre	2 769,60 €	150 personnes	Fondation Arcanum, NAKK, ZF hilft e.V., ADH, municipalités locales

PAYS	NOMBRE DE PROJETS	OBJECTIF DES PROJETS*	BRÈVE DESCRIPTION "	DÉPENSES 2021 TOTAL EN EUROS ***	BÉNÉFICIAIRES ****	BAILLEUR DE FONDS/ PARTENAIRE DE COOPÉRATION
	1	Aide immédiate et aide d'ur- gence	Aide d'urgence aux populations vulnérables pendant la pandémie de COVID-19	9 995,00 €	361 personnes	Ambassade d'Allemagne à Tirana
Bosnie-Herzégovine	1	Aide immédiate et aide d'ur- gence	Aide d'urgence après un grand incendie dans le camp de réfugiés « Lipa » à Bihać	165 409,97 €	400 personnes	Action Medeor, NAKK, fondation DOHLE, ADH
	1	Aide immédiate et aide d'ur- gence	Soutien aux établissements de santé pendant la pandémie de CO-VID-19	55 281,22 €	83 391 personnes	Ambassade d'Allemagne à Sarajevo
	2	Moyens de subsistance	Renforcement des petites entreprises dans les zones rurales de Bos- nie-Herzégovine	127 840,29 €	185 personnes directement, 400 personnes indirectement	BMZ, municipalités locales, bénéficiaires
	1	Moyens de subsistance	Génération de revenus à Dobretići	60 098,00 €	60 personnes	Fondation Deichmann, municipalités locales, bénéficiaires
Allemagne	1	Aide immédiate et aide d'ur- gence	Aide d'urgence après les inondations	42 785,84 €	1 500 personnes	ADH
	1	Reconstruction	Reconstruction d'écoles et d'institutions sociales dans les zones tou- chées par les inondations	898 975,85 €	12 000 personnes	AUDI AG, cosnova GmbH, DAF Trucks Deutschland GmbH, Deutsche Postcode Lotterie, fondation Dieter von Holtzbrinck GmbH, fondation EDEKA, Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft e.V. (Association des donateurs pour la science allemande), ZF hilft e.V., ADH
Grèce	1	Aide immédiate et aide d'ur- gence	Aide d'urgence après l'incendie du camp de réfugiés de Moria à Lesbos	56 405,53 €	345 personnes	Fondation DOHLE
Kosovo	2	Moyens de subsistance	Renforcement des personnes économiquement et socialement défavorisées par des activités génératrices de revenus	222 767,40 €	288 micro-entreprises, 338 formations professionnelles, une organisation non gouvernementale	Medicor Foundation, Roma Active Albania Awards (UE), municipalités locales, bénéficiaires
Monténégro	5	Moyens de subsistance	Promotion de l'accès au marché du travail des Roms et autres groupes défavorisés	207 656,97 €	387 personnes	UE, ambassade d'Allemagne à Podgorica, municipalités locales, ADH
	3	Moyens de subsistance	Promotion et protection des droits et des conditions de vie des Roms et autres populations défavorisées	100 354,76 €	3 432 personnes	UE, municipalités locales, ADH
Serbie	1	Reconstruction	Réhabilitation d'un orphelinat à Mitrovo Polje	13 882,84 €	787 personnes	Ambassade d'Allemagne à Belgrade
	2	Moyens de subsistance	Amélioration des conditions de vie des Roms et d'autres groupes défavorisés par des activités génératrices de revenus	255 635,46 €	2 790 personnes	SIDA, municipalités locales, bénéficiaires
	1	Moyens de subsistance	Gestion des migrations et soutien aux rapatriés volontaires	1 954 517,74 €	96 personnes	GIZ
Europe du Sud-Est <i>Projets régionaux</i>	2	Moyens de subsistance	Soutien à la stabilité socio-économique dans les Balkans occidentaux	1 718 055,19 €	3 390 personnes, 150 startups, 150 petites entreprises, une école maternelle	AA, Helvetas Swiss, Medicor, municipalités lo- cales, bénéficiaires
	1	Protection de l'environnement	Création de revenus légaux pour les collecteurs de déchets ; promotion du recyclage et sensibilisation à la gestion du plastique	133 376,93 €	2 entreprises de recyclage, 12 personnes	GIZ
Ukraine	1	Moyens de subsistance	Soutien aux personnes déplacées et à d'autres groupes de population défavorisés en Ukraine par le biais de la génération de revenus	71 085,57 €	Le projet a été interrompu prématurément en raison de la récente guerre d'agression russe.	ADH
				34 653 211,50 €		
				7 449,55 €	suivi général des projets et planification des projets	
				34 660 661,05 €	total des dépenses relatives aux projets	
				6 098 451,82 €	dont fonds propres	

Remarques:

- L'objectif de projet « Aide immédiate et aide d'urgence » est destiné aux projets qui sont mis en œuvre immédiatement après une catastrophe. Une grande partie de nos projets en font partie, avec pour objectif d'améliorer durablement les conditions de vie des personnes touchées dans différents secteurs. Afin de mieux illustrer cet objectif, nous privilégions ici une classification sectorielle. L'objectif de projet « Protection de l'environnement/développement durable » est une tâche transversale menée dans plusieurs secteurs.
- Des rapports détaillés sur notre travail dans les pays où nous intervenons et sur les différents projets sont disponibles sur notre site internet : www.help-ev.de
- Pour tous les projets, sauf mention contraire explicite, des fonds propres Help provenant de dons ont été utilisés. Pour les projets qui s'étendent sur plusieurs années, une plus grande partie des dépenses peut être effectuée au cours d'autres exercices (l'année précédente ou l'année suivante).
- **** Le nombre de personnes ciblées par un projet ne se réfère pas toujours à la seule année de référence, mais est indiqué pour toute la durée du projet, car il est impossible de le délimiter dans le temps. La taille du foyer varie selon le pays du projet. Help estime que la moyenne mondiale est de cinq personnes par foyer. Pour certains projets, il n'est pas possible de quantifier précisément le nombre de personnes touchées, par exemple pour l'aide aux établissements médicaux. Dans ce cas, on indiquera soit le nombre de personnes traitées dans l'année, soit la zone de couverture de l'établissement.













Mentions légales :

© Help – Hilfe zur Selbsthilfe e.V.

Rédaction : Julius Burghardt, Binnur Çavuşlu, Bianca Kaltschmitt, Sandra Schiller
Photos : Dusan Ivanovic, Jendar Khemesh, Aktion Deutschland Hilft/Kigali Films, Brian Leh-

mann, picture alliance/dpa/Harald Tittel, Tiecoura N'Daou

Graphisme: designbüro andreasmischok, Lohmar

Impression: msk marketingservice köln GmbH, Papier Enviro Polar FSC-Recycled, octobre 2022







Help - Hilfe zur Selbsthilfe e.V.

Reuterstraße 159 · D-53113 Bonn Téléphone : +49 (0)228 915290 info@help-ev.de · www.help-ev.de

Coordonnées bancaires pour les dons

Commerzbank Köln

IBAN: DE47 3708 0040 0240 0030 00

BIC: DRESDEFF370

Ne manquez pas nos actualités avec notre newsletter :





